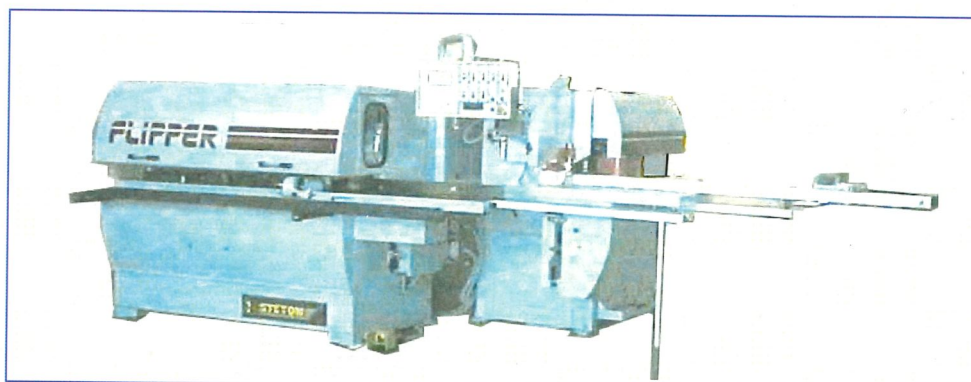
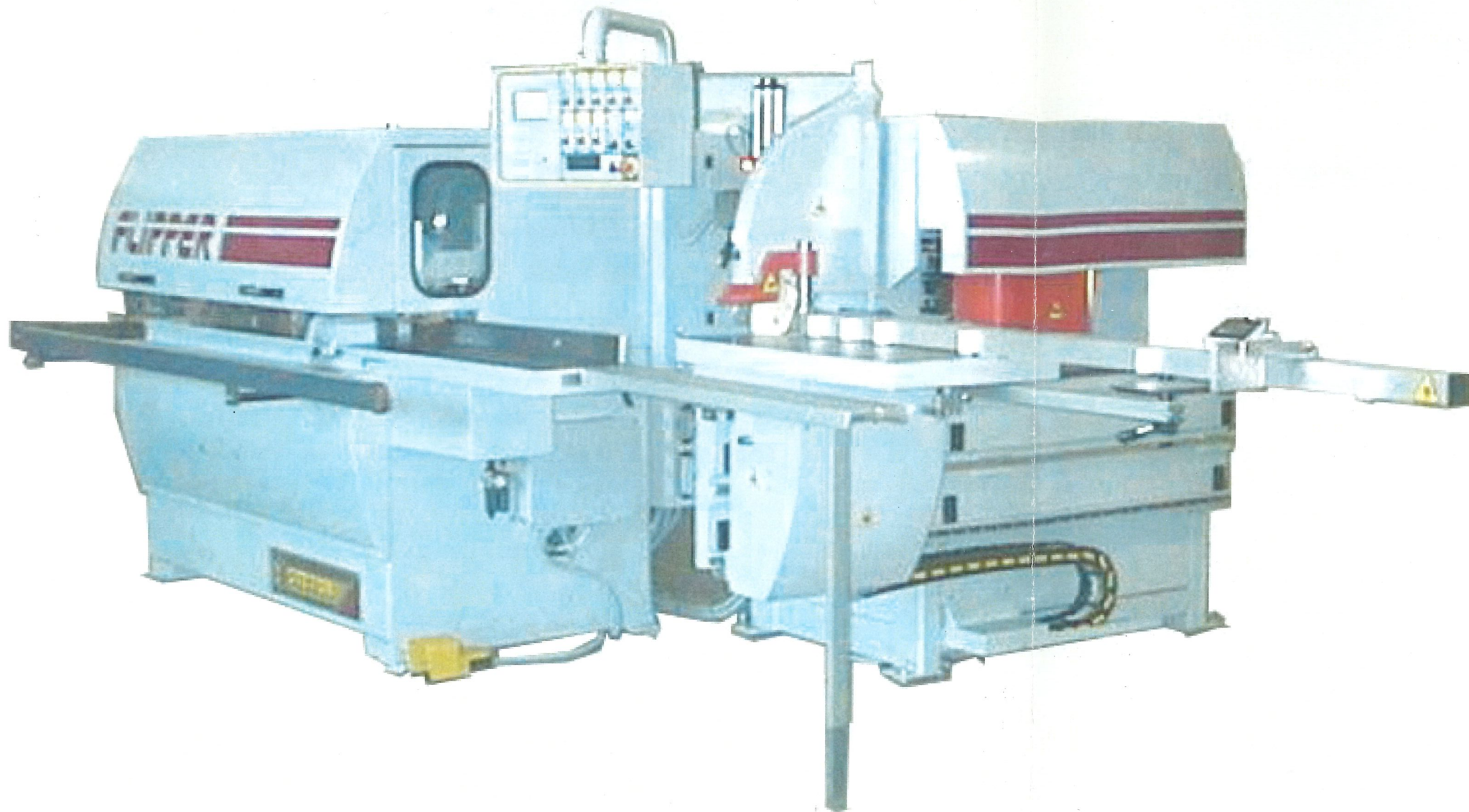


FLIPPER

**IMPIANTO ANGOLARE PER SERRAMENTI
ANGULAR PLANT FOR WINDOWS AND DOORS
INSTALLATION ANGULAIRE POUR FENETRES
WINKELANLAGE FÜR FENSTER
INSTALACION ANGULAR PARA VENTANAS**



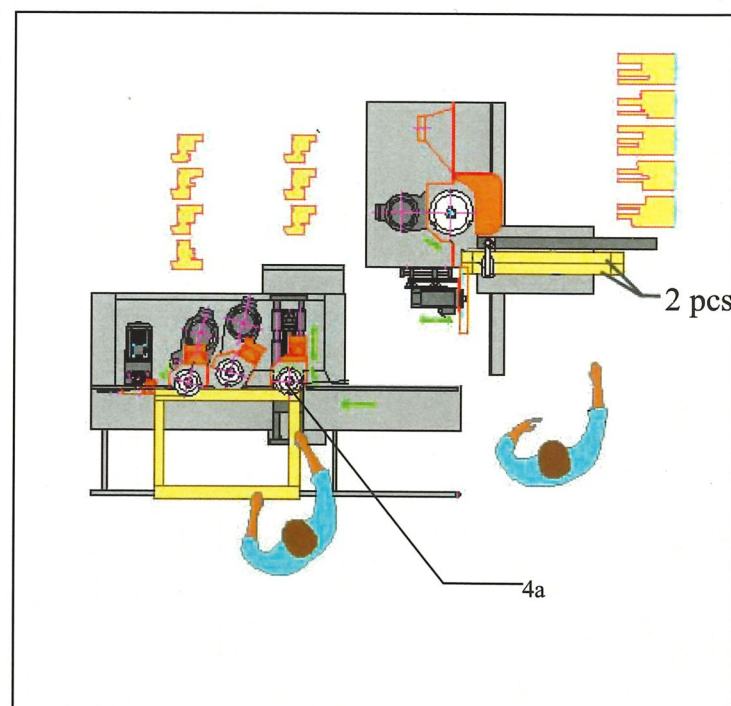
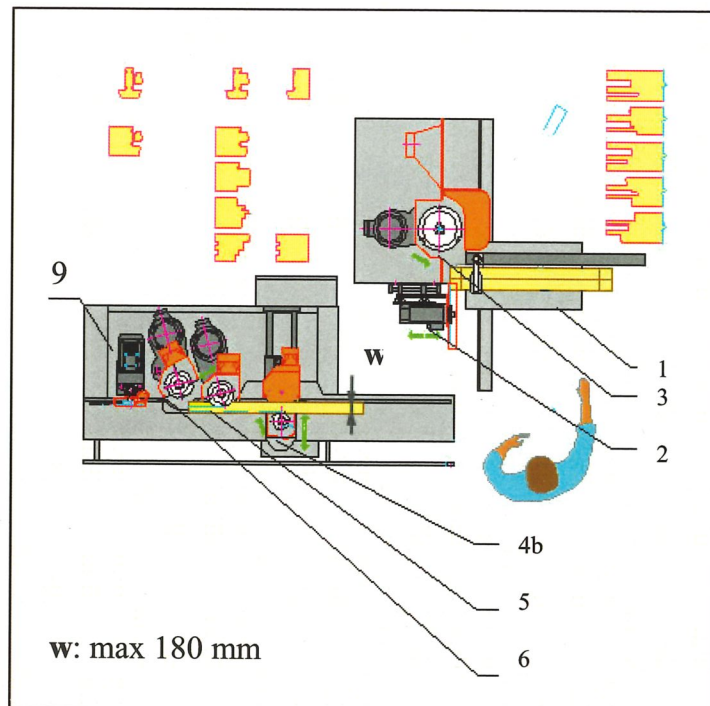


Il programmatore con LCD da 6" consente il calcolo di finestre a 1-2 ante con visualizzazione grafica e la lavorazione in sequenza (in ciclo automatico per pezzo o per finestra), con 99 programmi memorizzabili. Visualizzazione angolo inclinazione riga del carro a tenonare, con calcolo automatico della lunghezza del pezzo compensata in funzione dell'inclinazione. Permette la gestione sia dell'impianto angolare nel suo insieme sia della tenonatrice e della profilatrice utilizzate separatamente.

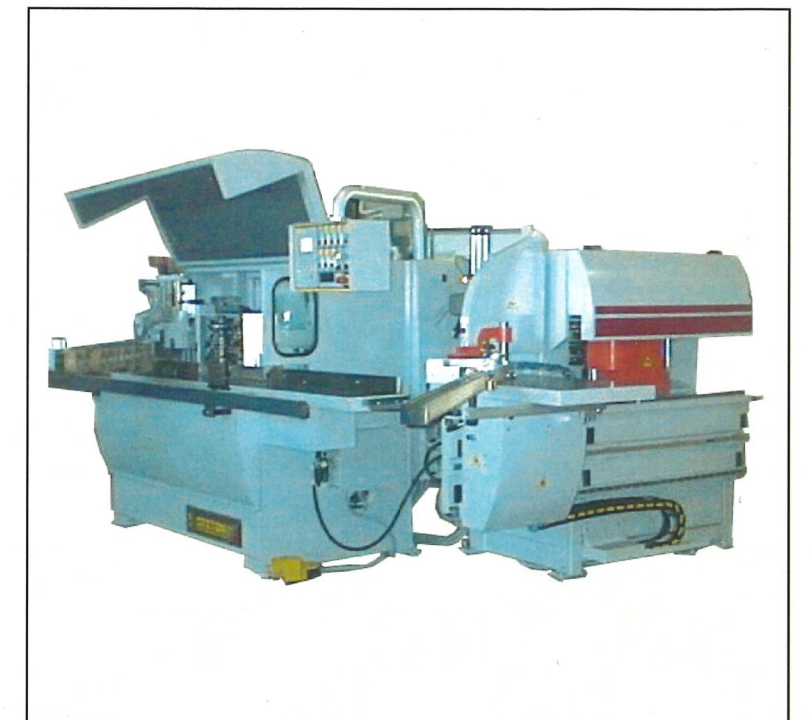
The electronic control with 6" LCD features the calculations of 1-2 wing windows, with graphics and the possibility of working in sequence (piece by piece or window by window), with a 99 program memory. Display of the tenoning fence angle, with automatic length calculation, compensated according to the angle. It can control both the whole plant and the tenoning and the profiling sections operating individually.

FLIPPER

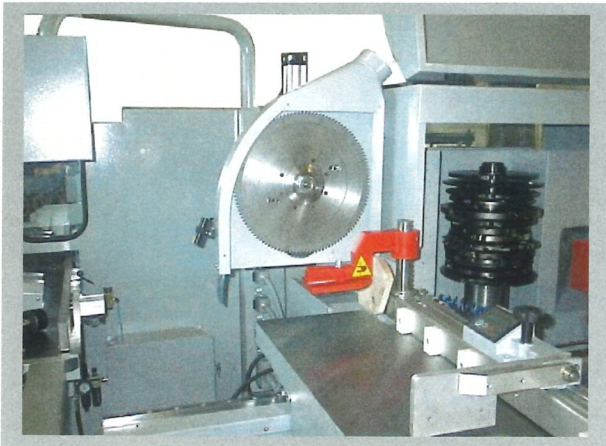
brevettato*patented



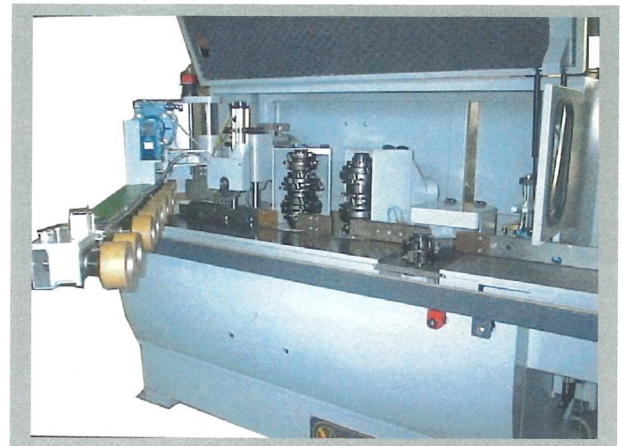
| | |
|----|--|
| 1 | Carrello a tenonare *Tenoning carriage |
| 2 | Lama troncatrice *Cut-off saw |
| 3 | Albero a tenonare *Tenoning spindle |
| 4a | Albero "Flipper" in posizione destra (antischeggia a tempo) **"Flipper" spindle in right position (jumping chipbreaker) |
| 4b | Albero "Flipper" in posizione sinistra (profilatore esterno per pre-squadrati) **"Flipper" spindle in left position (outside profiling for pre-squared windows) |
| 5 | Albero principale a profilare *Main profiling spindle |
| 6 | Optional: 3° Albero a profilare *3 rd profiling spindle |
| 7 | Gruppo listello fermavetro (o, a richiesta, gruppo ferramenta) *Glazing-bead unit (or, on request, unit for iron fittings) |



FLIPPER



Gruppo tenonatrice
Tenoning unit

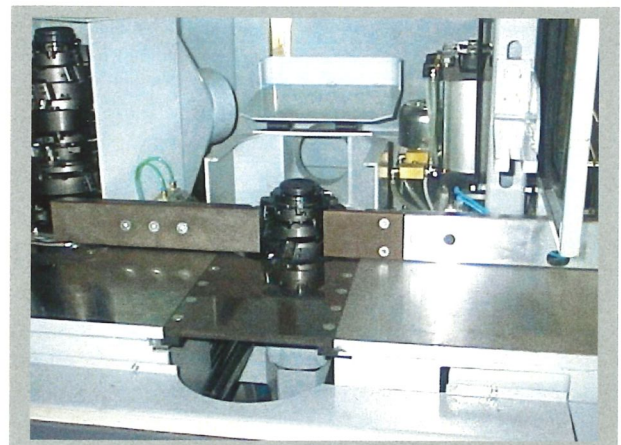


Gruppo profilatrice
Profiling unit

Albero "Flipper" in posizione esterna
"Flipper" spindle in external position



Albero "Flipper" in posizione interna
"Flipper" spindle in internal position



OPTIONAL:

3°albero profilatore (caratteristiche come albero principale); albero per sede ferramenta, in luogo del gruppo listello fermavetro (2,2 kW, fresa \varnothing 180/40 x 40 mm, corsa laterale 60 mm); laser visualizzatore della linea di troncatura; motori maggiorati; floppy disc/collegamento seriale per la programmazione on-line e per la memorizzazione dei vari programmi e dei dati della macchina.

3rd profiling spindle (specifications as the main spindle); spindle for iron fitting housing, instead of the glazing bead unit (2,2 kW; cutter \varnothing 180/40 x 40 mm, side stroke 60 mm); laser indicating the cutting-off line; motors uprated; floppy-disk (serial connection for on-line programming and for saving programs and machine data).

| DATI TECNICI *TECHNICAL DATA *DONNEES TECHNIQUES * TECHNISCHE DATEN * DATOS TECNICOS | | | FLIPPER |
|--|--|---------|----------------------|
| Lunghezza/Larghezza minima del pezzo <i>Min.workpiece length and width</i> Longueur/Largeur mini. du bois <i>Min. Länge/Breite vom Werkstück</i> Longitud/anchó min. de la madera | | mm | 300/50 |
| Lunghezza max del pezzo <i>Max.workpiece length</i> Longueur maxi. du bois <i>max. Länge vom Werkstück</i> Longitud max. de la madera | | mm | 2400 (+1500 opt.) |
| Spessore min./max del pezzo <i>Min./max workpiece thickness</i> Epaisseur mini/maxi de la pièce <i>Min./max Dicke vom werkstück</i> Espesor min./max de la pieza | | mm | 40÷100 (opt. 140) |
| Aria compressa <i>Compressed air</i> Air comprimé <i>Druckluft</i> Aire comprimido | | bar | 6÷8 |
| Spazio necessario <i>Working space required</i> Place nécessaire <i>Platzbedarf</i> Espacio necesario | | m | 5 x 4 |
| LAMA INTESTATRICE CUT-OFF SAW SCIE TRONCONNEUSE KAPPSÄGE SIERRA TRONCADORA | | | |
| Motore <i>Motor</i> Moteur <i>Motor</i> Motor | | kW (HP) | 3 (4) |
| <i>Diametro max lama</i> <i>Max blade diameter</i> <i>diamètre maxi. Lame</i> <i>Max Blattdurchmesser</i> <i>Diametro max de la sierra</i> | | Ø mm | 400 / 30 |
| <i>Velocità</i> <i>Speed</i> <i>Vitesse</i> <i>Geschwindigkeit</i> <i>Velocidad</i> (sinistra <i>left</i> gauche <i>links</i> izquierda) | | n/min. | 3000 |
| <i>Spostamento orizzontale della lama</i> <i>Blade horizontal stroke</i> <i>Déplacement horizontal de la lame</i> <i>Horizontale Hub vom Sägeblatt</i> <i>Desplazamiento Horizontal de la sierra</i> (PNEUM.) | | mm | 100 |
| Bocca aspirazione <i>Suction hood</i> Buse d'aspiration <i>Absaugstutzen</i> Cubre d'aspiracion | | Ø mm | 100 |
| ALBERO A TENONARE TENONING SPINDLE ARBRE A TENONNER ZAPFENWELLE EJE ESPIGADOR | | | |
| Motore <i>Motor</i> Moteur <i>Motor</i> Motor | | kW (HP) | 9,2 (12,5) |
| Lunghezza/diametro albero <i>Spindle length/diameter</i> Longueur/diamètre de l'arbre <i>Wellen Länge/ Durchm..</i> Longitud/diametro del eje | | Ø mm | 350 / 50 |
| Spostamento vertic. <i>Vertical stroke</i> Déplacement vertical <i>Verticaler Hub vom Welle .</i> Desplaz. vertical | | mm | 290 |
| <i>Diametro max utensili</i> <i>Max tool diam.</i> <i>Diamètre maxi. des outils</i> <i>Max Werkzeug- Durchmesser</i> <i>Diametro max. de los utensilios</i> | | Ø mm | 320 |
| <i>Velocità</i> <i>Speed</i> <i>Vitesse</i> <i>Geschwindigkeit</i> <i>Velocidad</i> | | n/min. | 3000 |
| Bocca aspirazione <i>Suction hood</i> Buse d'aspiration <i>Absaugstutzen</i> Cubre d'aspiracion | | Ø mm | 150 |
| CARRELLO A TENONARE TENONING CARRIAGE CHARIOT A TENONNER ZAPFENTISCH CARRO PARA ESPIGAR | | | |
| <i>Velocità</i> <i>Speed</i> <i>Vitesse</i> <i>Geschwindigkeit</i> <i>Velocidad</i> | | m/min. | 2 ÷ 25 |
| <i>Dimensioni</i> <i>Sizes</i> <i>Dimensions</i> <i>Abmessungen</i> <i>Dimensiones</i> | | mm | 550 x 920 |
| <i>Inclinabilità riga, visualizzata elettronicamente</i> <i>Fence tilting, with electronic display</i> <i>Inclinabilité du guide, avec display électronique</i> <i>Schrägheit des Anschlags,, mit elektron. Anzeige</i> <i>Inclinabilidad guía (display electron.)</i> | | ° | -60° ÷ +60° |
| Motore <i>Motor</i> Moteur <i>Motor</i> Motor (inverter) | | kW | 0.75 |
| 1° ALBERO PROFILATORE (ANTISCHEGGIA) 1 ST PROFILING SPINDLE (CHIPBREAKER) 1ER ARBRE PROFILEUR(PARA - ECLATS) 1. PROFILWELLE (GEGENLAUF) 1° EJE PERFILADOR (ANTI - ASTILLAS) | | | |
| Lunghezza/diametro albero <i>Spindle length/diameter</i> Longueur/diamètre de l'arbre <i>Wellen Länge/ Durchm..</i> Longitud/diametro del eje | | Ø mm | 120 / 50 |
| <i>Diametro max utensili</i> <i>Max tool diam.</i> <i>Diamètre maxi. des outils</i> <i>Max Werkzeug- Durchmesser</i> <i>Diametro max. de los utensilios</i> | | Ø mm | 220 |
| <i>Velocità</i> <i>Speed</i> <i>Vitesse</i> <i>Geschwindigkeit</i> <i>Velocidad</i> (destra <i>/sinsistra</i> <i>right/left</i> <i>droite/gauche</i> <i>rechte-links</i> <i>derecha/izquierda</i>) | | n/min. | 6000 |
| Bocche aspirazione <i>Suction hoods</i> Buses d'aspiration <i>Absaugstutzen</i> Cubres d'aspiracion | | Ø mm | 100(A) + 120(R) |
| ALBERO PROFILATORE PRINCIPALE MAIN PROFILING SPINDLE ARBRE PROFILEUR PRINCIPAL HAUPTPROFILWELLE EJE PERFILADOR PRINCIPAL | | | |
| Motore <i>Motor</i> Moteur <i>Motor</i> Motor | | kW (HP) | 7,5 (10) |
| Lunghezza/diametro albero <i>Spindle length/diameter</i> Longueur/diamètre de l'arbre <i>Wellen Länge/ Durchm..</i> Longitud/diametro del eje | | Ø mm | 320 / 50 |
| Spostamento vertic. <i>Vertical stroke</i> Déplacement vertical <i>Verticaler Hub vom Welle .</i> Desplaz. vertical | | mm | 265 |
| <i>Diametro max utensili</i> <i>Max tool diam.</i> <i>Diamètre maxi. des outils</i> <i>Max Werkzeug- Durchmesser</i> <i>Diametro max. de los utensilios</i> | | Ø mm | 240 |
| <i>Velocità</i> <i>Speed</i> <i>Vitesse</i> <i>Geschwindigkeit</i> <i>Velocidad</i> (sinistra <i>left</i> gauche <i>links</i> izquierda) | | n/min. | 6000 |
| Bocca aspirazione <i>Suction hood</i> Buse d'aspiration <i>Absaugstutzen</i> Cubre d'aspiracion | | Ø mm | 150 |
| GRUPPO LISTELLO FERMAVETRO GLAZING - BEAD UNIT GROUPE POUR PARCLOSES GLASLEISTENSÄGE DISPOSITIVO PARA LISTON BLOQUEA VIDRIO | | | |
| Motore <i>Motor</i> Moteur <i>Motor</i> Motor | | kW (HP) | 2,2 (3) |
| <i>Diametro albero / lama</i> <i>Spindle / blade diam.</i> <i>Diamètre arbre / lame</i> <i>Welle / Blattdurchmesser</i> <i>Diametro eje / sierra</i> | | Ø mm | 30 / max 200 |
| Lunghezza albero <i>Spindle length</i> Longueur de l'arbre <i>Länge der Welle</i> Largo del eje | | mm | 25 |
| Corsa laterale <i>Side stroke</i> Déplacement lateral <i>Waagerechter Hub der Welle</i> Desplazamiento lateral | | mm | 40 |
| Corsa verticale <i>Vert. stroke</i> Déplacement vertical <i>Senkrechter Hub der Welle</i> Desplazamiento vertical (Pneum.) | | mm | 150 |
| <i>Velocità</i> <i>Speed</i> <i>Vitesse</i> <i>Geschwindigkeit</i> <i>Velocidad</i> | | n/min. | 6000 |
| Bocca aspirazione <i>Suction hood</i> Buse d'aspiration <i>Absaugstutzen</i> Cubre d'aspiracion | | Ø mm | 80 |
| GRUPPO AVANZAMENTO PROFILATRICE PROFILING FEED SYSTEM ENTRAINEUR DE LA PROFILEUSE PROFILIERVORSCHUBAPPARAT GRUPO DE ARRESTE DE LA PERFILADORA | | | |
| Motovariatore <i>Variator</i> Variateur <i>Variator</i> Variador | | kW (HP) | 0,75 (1) |
| <i>Velocità</i> <i>Speed</i> <i>Vitesse</i> <i>Geschwindigkeit</i> <i>Velocidad</i> | | m/min. | 3 ÷ 15 |

FLIPPER

NESSUN ALTRO INPIANTO ANGOLARE PER SERRAMENTI VI OFFRE TANTA VERSATILITÀ:

tenonatura/profilatura serramenti pre-assemblati (sbattentatura esterna eseguita dopo l'assemblaggio degli elementi della finestra), con albero profilatore multifunzionale operante a destra della guida come profilatore od antischeggia con rotazione antioraria)

tenonatura/profilatura serramenti pre-squadrati (sbattentatura esterna eseguita prima dell'assemblaggio), con albero profilatore multifunzionale operante a sinistra della guida (profili esterni del telaio o dei traversi). *sistema brevettato*

utilizzo individuale delle due sezioni (tenonatura pezzi dritti od inclinati anche mentre la profilatrice esegue la squadratura esterna, con rilevante aumento della produttività)

Sull'albero a tenonare si possono montare i 5 utensili base per la tenonatura della finestra (finestra tedesca JV 68 e tutti i sistemi italiani). L'albero profilatore principale permette il montaggio di 4 gruppi di frese con la seguente composizione: 1° - profilatura: telaio interno superiore e laterale; telaio interno inferiore; interno anta con recupero listello; telaio esterno inferiore; 2° - squadratura: anta inferiore; anta superiore e laterale; squadratura anta con sede ferramenta; profilo centrale dell'anta sinistra. (Albero supplementare disponibile a richiesta)

Aperto la cabina della parte a profilare si può eseguire il cambio utensili, senza dovere aprire il gruppo del traino

Prime due ruote del traino profilatrice inclinate verso la riga, sollevabili per agevolare il carico delle ante per la squadratura.

Le due macchine sono disponibili anche separatamente.

NO ANGULAR PLANT ELSE OFFERS YOU A SO GREAT VERSATILITY:

x tenoning/profiling of pre-assembled windows (outside contour executed after assembling the window elements), with multi-function profiling spindle operating right of the fence as a profiler or as a jumping chip-breaker with anti-clockwise rotation

x tenoning/profiling pre-squared windows (outside contour executed before assembling the window elements), with multi-function profiling spindle operating left of the fence (outside profiles of the sash or of the rails). *patented system*

x possibility of using the two sections individually (tenoning elements of normal or angled windows even while the profiling machines executes the outside profiling, with a consequent relevant capacity increase)

On the tenoning spindle 5 basic tools for a window tenoning can be fitted (German window Jv & 8 and other European standards). The main profiling spindle allows to mount 4 cutter groups with the following composition: 1- inside profiling: sash top and bottom rails, uprights; wing top and bottom rails, uprights and glazing bead saving; 2- outside profiling: wing top and bottom rails, uprights; iron fittings housing; central profile of the left wing (additional spindle available).

Opening the cabin of the profiling section, tool changing is possible without opening the feeding system.

The first two profiling feeding wheels are oriented towards the fence and can be lifted for an easier loading of the assembled wings for their squaring.

The two machines (tenoner and profiler) can be supplied separately too.



SS Romana Nord 41 - CARPI (MO) - ITALY-
Tel. +39-059-68.67.71 Fax +39-059-68.17.74
{ HYPERLINK <http://www.steton.it> }
e-mail steton@steton.it